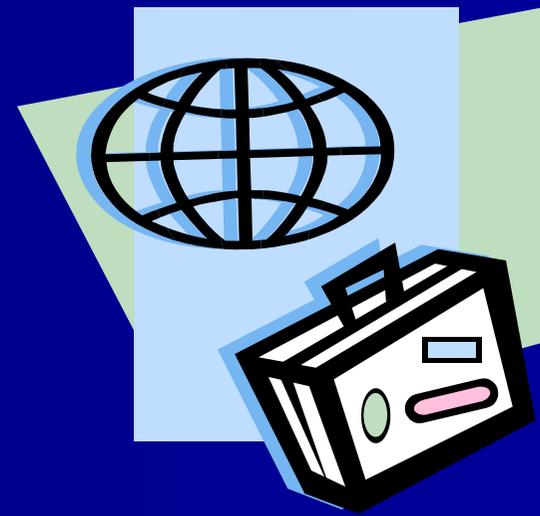


English for Global Communication

～ 国際会議で負けない英語力

仕事で使える英語力とは
英語力向上へのアドバイス
文化や国籍を超えてグローバルに
コミュニケーションするために…

Tokyo Woman's Christian University
OLIS-東京女子大学 保険フォーラム
2011年11月
大久保 亮 (Mack)



～世界にはばたくMackの軌跡～

- 1986 初めての海外はカリフォルニア語学研修
- 1988 京都で国際政治学を勉強後、社会人に
- 1992 在日フランス大使館と日仏青年会議を設立
- 1993～95 HEC経営大学でダブルティーフロム
- 1995～ ニューヨークのシンクタンクでリサーチ
 - **Insurance-Finance.Com**を立ち上げる
- 2001～ 国際会計基準をめぐる活動
- 2002 4月 バーゼル国際決済銀行(BIS)へ
 - 保険監督者国際機構(IAIS)にて
保険の国際基準を世界に広める活動(金融庁派遣)
 - 5大陸 53回の海外出張、約120か国向けの教育
- 2006 7月 国際ビジネス戦略、海外M&A等
- 2008 1月 海外調査、国際基準への対応



(Photo – Paris, France)



(Photo – New York, United States)



(Photo – Basel, Switzerland)

～世界の英語のいろいろ～



(Coming to America 1988)



(Paris, France)



(Baden-Baden, Germany)



(Basel, Switzerland)



(Rome, Italy)



(London, United Kingdom)



(Sydney, Australia)



(Ottawa, Canada)



(Madrid, Spain)



(Singapore)



(Kuala Lumpur, Malaysia)



(Mania, Philippines)



(Bangkok, Thailand)



(Gyza, Egypt)



(Taj Mahal, India)

読み、書き、聴き、話す 4つの能力で劣る日本人の英語力

日本人は、受験英語をみっちりやっているのに、**リーディング**や**ライティング**は得意だが、**リスニング**と**スピーキング**は苦手という常識が巷にあるようです。

ところが、TOEFL(iBT)(120点満点)の2007年ETS調査の平均点ランキングをみると、読み、書き、聴き、話すの4つの能力にわたり、まんべんなく日本人の能力は劣っています。アジア諸国で日本よりもTOTALが低いのは、カンボジア(63点、137位)だけです。

日本(65点)は153か国中、133位

オランダ(103点、1位)、デンマーク(101点、2位)、シンガポール(100点、3位)、ドイツ(97点、8位)、フランス(88点、35位)、中国(78点、87位)、韓国(77点、93位)

各セクションの日本の順位をみると...

リーディングは111位、リスニングは124位、ライティングが134位、スピーキングは153位(最下位!)



見ざる、言わざる、聞かざる？

英語でそれは...

ちとまずくないかい？

(Photo Source: 日光東照宮)

国際的な業務で求められる英語力

表現力

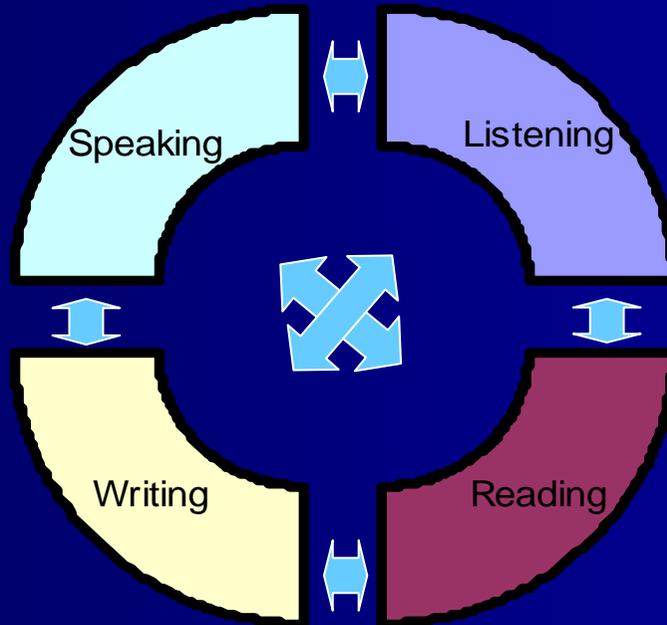
理解力

TOEICスピーキングテスト
(0~200)

TOEICリスニングテスト
(0~495)

口頭

- プレゼンテーション
- 国際交渉
- 通訳(和⇒英)
 - コミュニケーション力
 - 交渉力
 - 瞬発力



- 国際会議の報告
- ヒアリング調査
- 通訳(英⇒和)
 - 英語の語順とリズムのマスター
 - メモをとる力

- 電子メール、レター
- 論文・レポート・意見書
- 翻訳(和⇒英)
 - 論理力
 - 説得力

- 文献調査
- ビジネス文書の読解
- 翻訳・要約(英⇒和)
 - 速読力
 - 要点把握力

TOEICライティングテスト
(0~200)

TOEICリーディングテスト
(0~495)

筆記



使える英語力向上へのアドバイス

● 流暢さより単純明快さ

- ・ 論理的でわかりやすい英語
- ・ ポイントをつくこと

● 意見を持つこと

- ・ 最近のトピックをおさえる
- ・ 言いきる勇気

● ビジネスニーズも考慮

- ・ 通訳もビジネス戦術のうち
- ・ 交渉上有利な言い回し

● 英語のリズムの習得

- ・ リエゾンと間、抑揚
- ・ パラレル構造

● 英語の語順に慣れる

- ・ 後ろから前に戻らない
- ・ 結論が先、それから論証

● 英語の発想を知る

- ・ 言語の限界とコミュニケーション
- ・ やりなおし中学英語のすすめ

専門用語 (technical terms) は、必要になってから習得すればOK
英語によるコミュニケーション力 (理解力 + 表現力) をつけておくこと

英語のリズムに慣れるために①

(Pronunciation 発音)

- Hepburn (ヘップバーンとヘボン式)
- Fast laneとfirst lane (母音)
- Glossaryとgrocery (子音)
- SmileとBastille
- An orangeと天王寺 (リエゾン)
 - 発音練習: The trunk of an elephant is like an arm.



(Photo source: Audrey Hepburn
<http://www.audreyhepburn.com/>)

英語のリズムに慣れるために②

(Intonation イントネーション)

- Word stressとStressed words (アクセント)
- I can take it! と I can't take it! (間の取り方)
- A↑B↑C↓ (音の高低)
- ヒップホップ・ラップ音楽と英語のリズム
- 広告・ニュースの英語のモノマネも有効



(Photo source: Hip Hop@wikipedia
http://en.wikipedia.org/wiki/Hip_hop_music)

英語のリズムに慣れるために③

(Parallelism パラレル構造)

- Apples and oranges

- A, B and C

※ *GMAT* の *sentence correction* では A, B, C がパラレル構造をとっていない選択肢は誤り。

- 韻 (rhyme) を踏む
テクニック

- オバマ・スピーチに学べ



(Photo source: Obama Victory Speech
@worldpress.com)

語順の攻略に向けて

英語を勉強する日本人にとって一番困難なのは、
たぶん**文法知識でも語彙でもなく、語順**ではないでしょうか。

言語学者によれば、英語から体系的に最も近いのはオランダ語、
最も遠い言語は日本語とトルコ語
なのだそうです。

**語順が違うと、読み書きはできても、
聞き取りとスピーチができない**現象 がおこります。

英文読解では戻れても、**音は逆戻りできない**ため、
文章の流れについていけないのです。

この語順克服への道程は私にとっても険しいものでした。しかし一旦
なんとかなってしまうと、**英語からフランス語、
スペイン語へと応用**できました。他言語の習得スピード
が英語よりも速かったのはそのせいではないかと思えます。



後戻りはできないよ。

(Photo by M. Okubo:
Crans-Montana, Switzerland)

日本語の語順と他言語の比較 (ウラル・アルタイ語族としての日本語)

- I want to go to the US.
- Je veux aller en France.
I want go to France.
- (Yo) quisiera ir a España.
(I) want go to Spain.
- Ich möchte nach Deutschland fliegen. I want to Germany fly.
- 我要去中國 I want go China
- 私は日本に行きたい I Japan to go want



摩天楼はバラ色にという映画に憧れ、マンハッタンで働くことが夢でした。

(Photo by M. Okubo, New York, United States)

英語と日本語の情報処理の違い (ジャスト・イン・タイム・システム)

■ 英語の語順

- I cannot play tennis this afternoon.
- $D = A * B + C$
- 頭ですばやく考えて何を言うかを決めてから、体系立ててしゃべる。
これが英語のエッセンスです。

■ 日本語の語順

- I this afternoon tennis play cannot.
(私は今日の午後テニスをする事ができない)
- $DAB * C + =$ (逆ポーランド記法)
- 考えながら同時に話せる。
これが日本語のミソなのです

考えてから走る
西洋人



歩きながら考える
日本人



根本的に違う日本人と西洋人の知的オペレーション

この違いがみられるのは、何も文の構造だけではありません。

文章や論理の立て方、会話の仕方。会議の進め方。意思決定。 金太郎飴のようにどこをとってもこの違いがみられます。

日本人は**背景、分析、結論の順番で、考えながら同時に進めていく**傾向がありますが、アメリカ人やフランス人は**予め考えて意見を決めてから、結論、根拠の順で発言**していきます。

日本語と、英語やフランス語の違いは、単に語彙や発音、文法の相違だけではありません。**コミュニケーションの順序、知的オペレーションのプロセスが根本的に違う**のではないかと私は思っています。

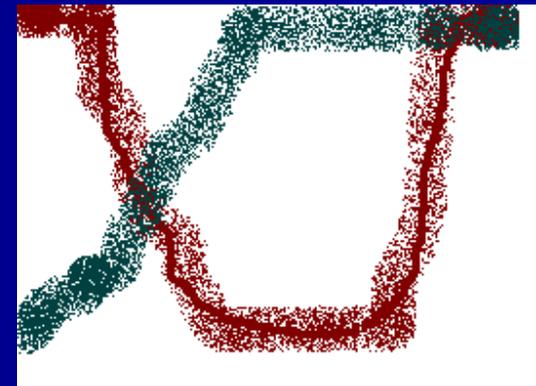


フランスのビジネススクールでグループ討議をするとき、冒頭でいつも尋ねられました。「君どう思う？」私の反応は「それをみんなで考えていくんじゃないの？」

(Photo by M. Okubo, Paris, France)

英語と日本語の違いをふまえた コミュニケーション

- 効果的なプレゼンテーションとは
 - アメリカ人と日本人とでは、集中力のパターンが異なります。
 - それぞれを対象とする場合、どのようにスピーチを組み立てるべきでしょうか。
- 英語と日本語の語順の利点とは
 - コンセプトを探るには日本語の語順が有利 (**Thereforeの文化**)
 - 情報伝達には英語の語順の方が効率的 (**Becauseの文化**)

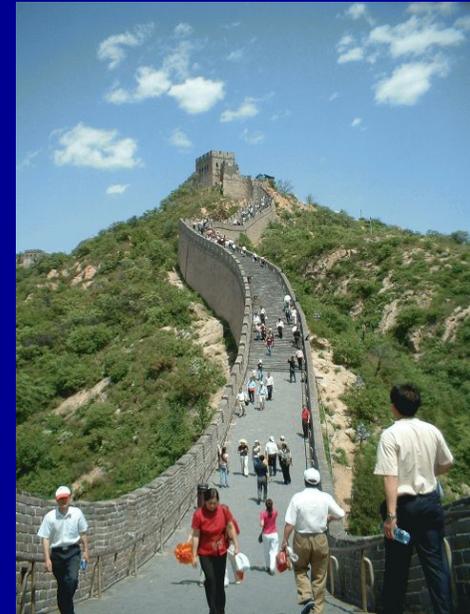


(Photo by M. Okubo, New York, United States)

英語の語順の攻略①

(英語の順序に慣れるためのポイント)

- ① 英文を読むときにも前から後ろに後戻りしないで読んでいくこと。
- ② 考えながら話すのではなく、事前に考えてから体系立てて話す。
- ③ 結論が先、それから根拠をのべる順番とする。
 - なるべく**therefore**ではなく、**because**を使うこと。



振り返らないで！ ずんずん先に進んで行くよ！

(Photo by M. Okubo,
The Great Wall, China)

英語の語順の攻略②

(英文を短時間に読むには?)

- ① ポイントの箇所をすばやく探し出す。
 - 全部を読まないこと!
- ② ポイントの箇所とそれ以外の読まない部分との関連を把握する。
- ③ ポイントの箇所を前から後ろに読み進めつつ、**論理構造を把握**する。
 - 視線は真ん中において上から下へ。意味のかたまりに注目し、大意とロジックの流れを捉える。



「あさってリスボンに飛んでくれる? 代役で議事録をとってほしいんだ。」
500ページの英文を往きの飛行機の中で、読まなければならなかったことも。

(Photo by M. Okubo,
Lisbon, Portugal)

英語の語順の攻略③

(前から後ろに進むのに便利な訳出法)

- ① **if**は「もし～ならば」ではなく、**条件**は
- ② **unless**は「もし～でないならば」ではなく、**例外**は。
- ③ **because**は、「～だから」ではなく、**理由**は。
- ④ **in order to～**は「～するために」ではなく、**目的**は。



右から左に流れては消えるTV局の電光掲示板ニュースは、英語の語順に慣れ、リスニング力を向上させるのにも有効でした。

(Photo by M. Okubo, New York, United States)

英語の語順の攻略④

(前から後ろに理解するために)

- International standards become effective, if they are adopted in national legislations.
- Under the IFRS, bonds are valued at fair value, unless they are intended to be held to maturity.
- Switzerland was chosen as the seat of the international organisation, because it is an independent and neutral country.
- A meeting for central banks and supervisors were held in Basel, in order to discuss the world economy and financial markets.
- In 1996, OCC revised the regulation, which is called Rule V, that would authorize a national bank to invest in more than 50 percent of the voting shares of the companies that are engaged in activities not permissible for the national bank itself.

英語の発想を知る

■ 語彙の限界と外国語を学ぶ意義

- 日本語のビジネス・キーワード
トップ10のうち6つは、英語に
語彙が存在しなかったとか。
- よく似た語彙が存在していても、
その守備範囲は異なります。
(やりなおし中学英語のすすめ)

■ aとthe

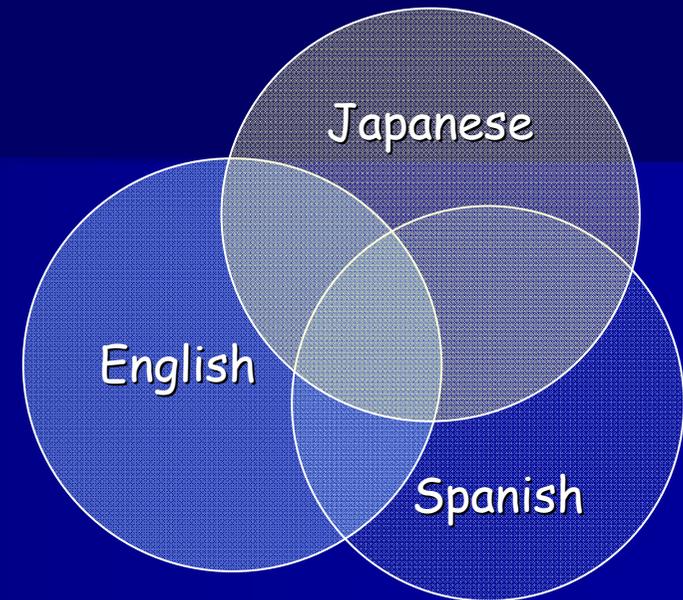
■ it とthat

■ on

■ goとcome

■ 価値観の違いが語意に与える影響

- アメリカ人とフランス人と日本人
- 日本人とフランス人はどちらが大人？



言語と脳とコミュニケーション (表音文字と表意文字)

- 西洋人、中国人、日本人の違い
 - 脳の異なる部分で処理
 - 英語
 - Fish, Tree, Forest
 - 中国語
 - 魚、木、森
 - 日本語
 - 森で木をきり、魚つりをしました
- 言語活動に影響？



国際的に活躍したい学生へのメッセージ

(私の座右の銘 *English Quotes*)

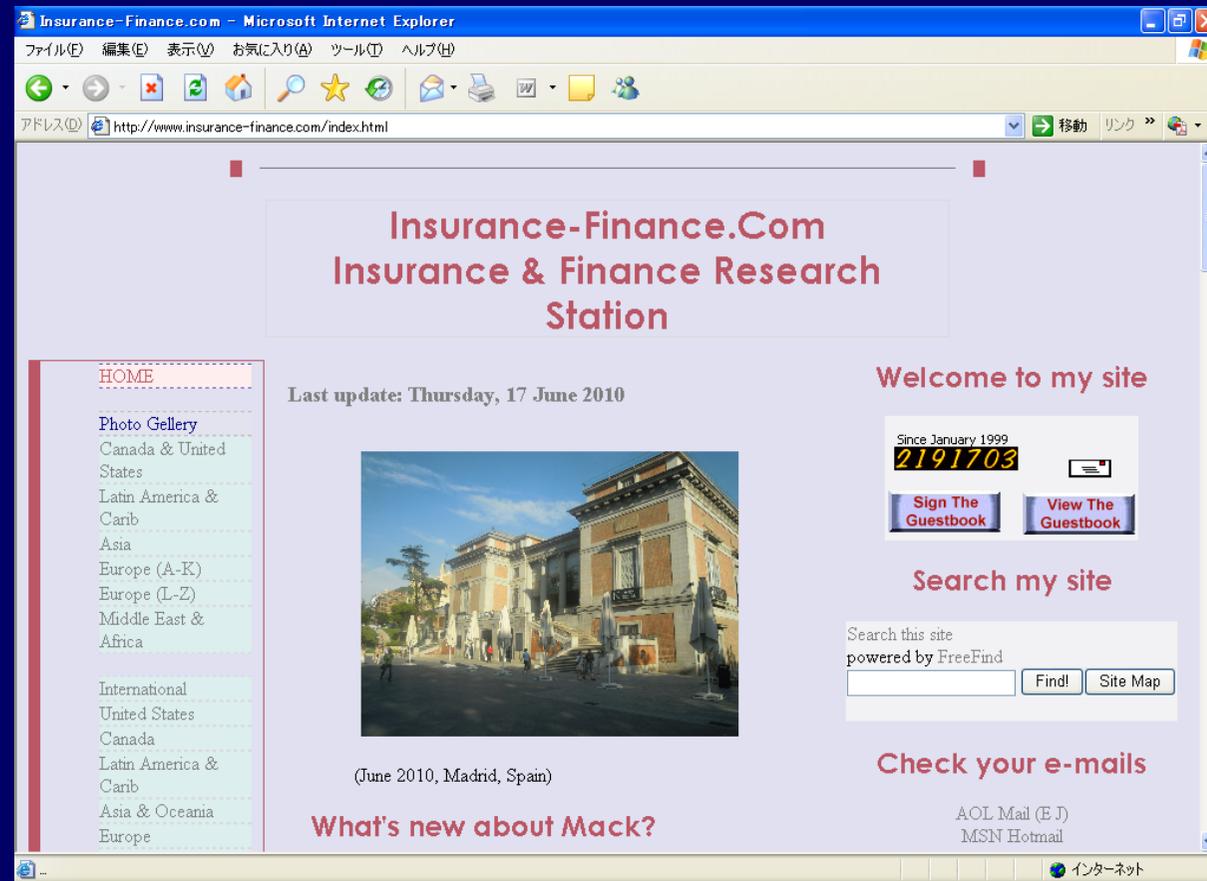
21

- *You can't steal second base and keep your foot on first. (by Frederich)*
- *It's not what you can do but what you really do that matters. (by a movie director for Veronica Ferres)*
- *Don't regret but reflect the past. (by M. Okubo)*
- *You can't connect the dots looking forward; you can only connect them looking backwards. So you have to trust that the dots will somehow connect in your future. (by Steve Jobs)*
- *If you walk toward a castle on the hill and lose the sight, it means you are almost there. (by M. Okubo)*
- *Think Global Act Local. (by a number of global players)*
- *Be aware the world is cyclical. Don't go to the extreme, otherwise you will fall. To manage the world, control yourself. (by the Taoists)*
- *Contraria sunt complementa. (by Niels Bohr)*

English for Global Communication

22

～国際会議で負けない英語力 OLIS-東京女子大学 保険フォーラム
大久保 亮 (Mack)



Any questions? email me to mackbasel@gmail.com
or visit www.insurance-finance.com